

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 July 2009
Russian
Original: English

**Рабочая группа по вопросу о детях
и вооруженных конфликтах****Выводы по вопросу о детях и вооруженном конфликте
в Афганистане**

1. На своем 19-м заседании 19 декабря 2008 года Рабочая группа по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рассмотрела первый доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане (S/2008/695), внесенный на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. В последующем обсуждении принял участие Постоянный представитель Афганистана.
2. Ниже приводится краткое изложение основных элементов обмена мнениями между членами Рабочей группы.
3. Члены Рабочей группы приветствовали представление доклада Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности.
4. Была выражена глубокая озабоченность по поводу сохранения массовых нарушений и злоупотреблений, которым подвергаются дети в ходе вооруженного конфликта в Афганистане. Члены Рабочей группы решительно осудили обучение и использование детей для совершения террористических актов, к которому прибегают несколько вооруженных групп, в частности «Талибан», и другие нарушения и злоупотребления, допускаемые такими группами по отношению к детям.
5. Члены Рабочей группы приветствовали конкретные шаги, предпринятые правительством Афганистана для содействия защите детей, включая прекращение вербовки и использования детей в соответствии с национальным законодательством Афганистана и его международными обязательствами. Правительству Афганистана было рекомендовано и впредь заниматься, действуя в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества, преодолением безнаказанности лиц, совершающих преступления и злоупотребления против детей.
6. Члены Рабочей группы высказались за оказание международным сообществом правительству Афганистана необходимой поддержки в его усилиях по защите детей, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и дальнейшему воплощению взятых обязательств в конкретных действиях, предпринимаемых на



местах для предупреждения нарушений и злоупотреблений в отношении детей, включая любую дальнейшую вербовку, в соответствии с национальным законодательством Афганистана и его международными обязательствами, а также созданию достаточных возможностей для осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, равно как и иных стратегий защиты детей.

7. Была высказана глубокая озабоченность по поводу гибели и калечения гражданских лиц, включая детей, в частности в результате нападений на больницы и школы, в том числе школы для девочек, и целенаправленных покушений «Талибана» и других вооруженных групп на учащихся девочек, а также из-за присутствия противопехотных наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов.

8. Была высказана также глубокая озабоченность по поводу того, что возрастающая доля жертв вооруженного конфликта по-прежнему приходится на гражданское население, особенно детей и женщин. В этой связи члены Рабочей группы подчеркнули, что всем вовлеченным сторонам необходимо обеспечивать полное уважение норм международного гуманитарного права, в частности запрета на неизбирательное и чрезмерное применение силы, расследовать нарушения применимых норм международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, и предавать ответственных за эти нарушения суду, а также предпринимать все реально возможные шаги к максимальному снижению риска для гражданского населения, особенно детей.

9. Была высказана далее глубокая озабоченность по поводу сексуального насилия над детьми, особенно мальчиками, а правительству Афганистана было рекомендовано заниматься, действуя в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества, ликвидацией безнаказанности насильников с помощью разъяснительно-воспитательных, законодательных и других подходящих мер.

10. Особое внимание было обращено на ограниченность гуманитарного доступа в районы, пораженные конфликтом.

11. Кроме того, была высказана особая озабоченность положением детей, задерживаемых властями Афганистана и международными военными силами на основании их предполагаемой связи с вооруженными группами, причем была подчеркнута необходимость полного уважения соответствующих положений международного права.

12. Страновой целевой группе Организации Объединенных Наций по наблюдению и отчетности было рекомендовано задействовать механизм наблюдения и отчетности в полную силу, чтобы собирать более исчерпывающие данные обо всех нарушениях и злоупотреблениях, которым подвергаются дети в ходе конфликта.

13. Члены Рабочей группы высказались также за то, чтобы стороны конфликта, особенно «Талибан», разработали и внедрили конкретные планы действий, предусматривающие увольнение из их рядов связанных с ними детей, в соответствии с резолюциями 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности.

14. Постоянный представитель Афганистана:

а) вновь заявил о приверженности своего правительства всестороннему сотрудничеству с международным сообществом и Рабочей группой в интересах того, чтобы положить конец нарушениям и злоупотреблениям, которым подвергаются дети в ходе вооруженного конфликта;

б) поставил под сомнение степень достоверности некоторых сведений и источников, упомянутых в докладе Генерального секретаря;

с) подчеркнул, что недостаточность данных, собранных страновой целевой группой в районах, контролируемых антиправительственными силами, помешала Генеральному секретарю адекватно осветить нарушения и злоупотребления, которые допускаются по отношению к детям «Талибаном» и другими вооруженными группами, и что это ведет к несбалансированной оценке положения детей в Афганистане;

д) снабдил Рабочую группу подборкой национальных кодексов, законодательных актов и международных договоров по правам человека, принятых правительством Афганистана для защиты и поощрения прав детей в Афганистане.

15. Члены Рабочей группы приняли к сведению информацию, предоставленную правительством Афганистана, и предложили Канцелярии Специального представителя принять эту информацию во внимание, а также и впредь консультироваться с этим правительством при подготовке последующих докладов. По итогам этого заседания, а также с учетом и во исполнение применимых норм международного права и соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1612 (2005) Совета¹, Рабочая группа договорилась о следующем непосредственном мероприятии.

Председатель Рабочей группы выступит с публичным обращением

Ко всем вооруженным группам, упомянутым в докладе Генерального секретаря, в частности «Талибану»:

а) *обратив* их внимание на тот факт, что Совет Безопасности получил доклад Генерального секретаря о детях и вооруженном конфликте в Афганистане;

б) *выразив* самое решительное осуждение вербовки и использования детей вооруженными группами, в частности обучения и использования детей для совершения террористических актов, а также всех других нарушений и злоупотреблений, которые допускаются по отношению к детям вооруженными группами в Афганистане, включая убийство и калечение, в частности в результате нападений в общественных местах и/или целенаправленных покушений на школьников, особенно девочек, похищение и сексуальное насилие над детьми;

с) *выразив также* самое решительное осуждение нападений на участников гуманитарной деятельности, в частности их убийств и похищений;

¹ Сходная формулировка будет фигурировать в начале каждого письма, исходящего от Председателя.

d) *настоятельно призвав их:*

i) немедленно прекратить нападения на гражданских лиц, особенно детей, и гражданские объекты и всецело соблюдать международное гуманитарное право, в частности положив конец целенаправленным покушениям на гражданское население, особенно детей, и публично объявив о прекращении подобной практики;

ii) соблюдать международное гуманитарное право, а также признавать и поддерживать гражданский статус и безопасность школ, больниц, религиозных учреждений, включая их персонал, равно как и воздерживаться от любых нападений на помещения Организации Объединенных Наций;

iii) принять немедленные меры к обеспечению того, чтобы дети не использовались ни в каких военных операциях или иных акциях, сопровождающихся насилием, и приступить к немедленному и безоговорочному увольнению из своих рядов всех детей, связанных с ними в каком бы то ни было качестве, таким образом, чтобы это могла эффективно подтвердить и проконтролировать страновая целевая группа по наблюдению и отчетности, а также разработать и осуществить конкретный ограниченный по срокам план действий в соответствии с резолюциями Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, включая резолюции 1539 (2004) и 1612 (2005);

iv) в приоритетном порядке разрешить полный, беспрепятственный и надежный доступ для гуманитарной помощи, в частности предназначенной детям, а также доступ для соответствующих международных и национальных инстанций, занимающихся защитой детей, и обеспечить охрану и безопасность гуманитарного персонала;

v) немедленно прекратить чинение девочкам помех в доступе к образованию, выражающихся, в частности, в отказе им в праве посещать школу, нападениях на учащихся девочек и на преподавателей и причинении либо угрозе причинения вреда школьным зданиям;

vi) принять немедленные и конкретные меры к прекращению и предупреждению сексуального насилия со стороны членов своих групп, в частности практики «бача баази», а также принять меры к тому, чтобы виновные предавались суду, и публично объявить о прекращении такой практики;

e) *подчеркнув*, что полное осуществление плана действий в соответствии с резолюциями 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности, удостоверенное целевой группой по наблюдению и отчетности, является важным шагом, который стороне конфликта необходимо сделать, чтобы быть исключенной из приложений к докладу Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах.

К населению и религиозным деятелям Афганистана, настоятельно призвав их:

a) публично осудить вербовку и использование детей в нарушение применимых норм международного права, в частности использование их для совершения террористических актов, и всех иных нарушений, совершаемых по отношению к детям, включая убийство и калечение гражданских лиц, целена-

правленные нападения на школы и больницы, сексуальное насилие над детьми, а также покушения на гуманитарный персонал, и принять все реально возможные шаги к предупреждению перечисленных деяний;

b) помогать правительству Афганистана и страновой группе Организации Объединенных Наций в разработке и осуществлении стратегий защиты детей.

Рекомендация Совету Безопасности

16. Рабочая группа договорилась рекомендовать Председателю Совета Безопасности препроводить письма Председателя Рабочей группы:

Правительству Афганистана:

- i) ратификацию Конвенции о правах ребенка в 1994 году, Факультативного протокола к ней, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, в 2003 году и Факультативного протокола к ней, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в 2002 году;
 - ii) конкретные шаги, предпринятые правительством Афганистана для поощрения и защиты прав детей, включая развертывание в мае 2006 года Национальной стратегии в отношении детей из группы риска, и существенный прогресс, достигнутый с 2001 года;
 - iii) его участие в конференции «Избавим детей от войны», состоявшейся 5–6 февраля 2007 года в Париже;
 - iv) его конструктивную вовлеченность в создание 28 июля 2008 года механизма наблюдения и отчетности, поддержанное президентом Хамидом Карзаем и его последующее, продолжающееся сотрудничество с Рабочей группой, Специальным представителем Генерального секретаря и соответствующими инстанциями Организации Объединенных Наций;
 - v) приглашение посетить Афганистан, которым Специальный представитель Генерального секретаря воспользовалась, побывав там 28 июня — 3 июля 2008 года в сопровождении директора Управления чрезвычайных операций Детского фонда Организации Объединенных Наций;
- b) *настоятельно призвав его:*
- i) продолжать, руководствуясь резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности, оказание всесторонней поддержки механизму наблюдения и отчетности в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций, чтобы способствовать намеченной разработке планов действий в качестве важного шага к прекращению и недопущению вербовки и использования детей;
 - ii) и впредь предпринимать необходимые действия в направлении полного осуществления своих обещаний и обязательств на местах, желательно путем разработки — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций гражданского общества — ограниченного по срокам плана действий, обеспечивающего прекращение в Афганистане практики привлечения детей на солдатскую

службу, и в частности полный и беспрепятственный доступ наблюдающих органов в места содержания под стражей, находящиеся в ведении Национального директора безопасности, и эффективное осуществление процедур выяснения возраста в рядах всех государственных силовых структур, в частности Афганской национальной вспомогательной полиции;

iii) подчеркнуть важность обеспечения прав детей, содержащихся под стражей, в соответствии с применимыми нормами международного права, в том числе путем наращивания потенциала в тесном сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими партнерами;

iv) принять во внимание Принципы и руководящие указания в отношении детей, связанных с вооруженными или вооруженными группами (Парижские принципы) в соответствии с обещаниями, данными правительством Афганистана на конференции «Избавим детей от войны», и в соответствии с его международными обязательствами, чтобы положить конец серьезным злоупотреблениям, совершаемым в отношении детей, и обеспечить транспарентные процедуры для увольнения всех детей со службы;

v) усилить безопасность и защиту гражданского населения, включая детей, в контролируемых им регионах, в том числе путем возможного сотрудничества с международным сообществом, учитывая при этом позитивную отдачу от таких мер с точки зрения предотвращения вербовки детей, сексуального насилия, а также других нарушений и злоупотреблений, которым подвергаются дети;

vi) принять при поддержке международного сообщества дополнительные меры к максимальному сокращению числа детей, которые гибнут и калечатся, в частности из-за присутствия противопехотных наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов;

vii) предпринять в координации с международными военными силами все реально возможные шаги к обеспечению того, чтобы международные военные силы, дислоцированные в Афганистане, всецело соблюдали свои обязательства по международному гуманитарному праву, в частности путем принятия всех необходимых мер предосторожности для максимального сокращения жертв среди гражданского населения, в том числе детей, при военных операциях и путем развертывания в этой связи энергичных усилий, особенно непрерывной ревизии тактических приемов и порядка действий для того, чтобы содействовать предотвращению гражданских жертв;

viii) обеспечить, чтобы законодательство, под которое подпадает дурное обращение с детьми, соответствовало Конвенции о правах ребенка и Факультативным протоколам к ней;

ix) всемерно и эффективно осуществлять законы и программы, направленные на предупреждение сексуального насилия над девочками и мальчиками, и оказывать поддержку жертвам таких преступлений в тесном сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом;

х) формировать, опираясь на поддержку страновой группы Организации Объединенных Наций и международного сообщества, потенциал в таких областях, как воспитательно-пропагандистские мероприятия, разъяснительная работа с населением и осуществление программ реабилитации и реинтеграции детей, которые были ранее связаны с вооруженными силами и группами, а также программ реабилитации и реинтеграции детей, которые пострадали от насилия;

хи) принимать дальнейшие меры к преодолению безнаказанности виновных в совершении нарушений и злоупотреблений против детей путем усиления своих возможностей по защите детей и за счет решимости должностных лиц правоохранительных и судебных органов энергично расследовать преступления, совершаемые против детей, включая убийства, калечение, сексуальное насилие, вербовку и использование детей-солдат, и все прочие формы преступности и осуществлять в отношении них уголовное преследование, а также путем оповещения всех слоев общества, в частности служащих афганских сил безопасности, о средствах правовой защиты, которые полагаются детям, о правах ребенка и о нормах гуманитарного и иных соответствующих отраслей международного права.

Генеральному секретарю:

а) *приветствовал* обращенный им к страновой Целевой группе по наблюдению и отчетности призыв представить план, касающийся путей взаимодействия с правительством, международными военными силами и другими соответствующими сторонами в целях распространения сферы действия механизма мониторинга и отчетности, предусмотренного в резолюциях 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности, на все охваченные конфликтом районы Афганистана, чтобы создать возможность для полномасштабного отслеживания сторон, совершающих нарушения в отношении детей, а также оперативной разъяснительной работы и эффективного реагирования по всем фактам нарушений и злоупотреблений против детей;

б) *рекомендовал* ему активизировать усилия страновой группы Организации Объединенных Наций, направленные на задействование Целевой группы по наблюдению и отчетности в полную силу, чтобы обеспечивать сбор и сообщение достоверной, объективной, надежной и всеобъемлющей информации о нарушениях и злоупотреблениях, совершенных в отношении детей;

с) *просил* его и впредь выделять людские и технические ресурсы на обеспечение того, чтобы все затрагиваемые конфликтом дети были охвачены во всех регионах механизмом наблюдения и отчетности;

д) *также просил* его изучить пути обеспечения того, чтобы страновая группа Организации Объединенных Наций работала в тесной консультации с правительством Афганистана и международными военными силами, поддерживая их усилия, призванные свести к минимуму жертвы среди гражданского населения в соответствии с международным гуманитарным правом;

е) *обратившись* к нему с просьбой обратить внимание на важность обеспечения доступа соответствующих организаций в подходящих случаях во все тюрьмы и места содержания под стражей в Афганистане, а также следить

за тем, чтобы эти соответствующие организации вместе с механизмом наблюдения и отчетности отслеживали в надлежащих случаях судьбу детей, заключенных под стражу на основании их предполагаемой связи с вооруженными группами;

f) *также обратившись* к нему с просьбой обеспечить в приоритетном порядке бесперебойное выполнение просьбы Совета Безопасности о наличии в составе Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану компонента, занимающегося защитой детей, в частности путем назначения в Миссию советников по вопросам защиты детей;

g) *предложив* ему просить Программу развития Организации Объединенных Наций, ЮНИСЕФ и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов и в тесном сотрудничестве с правительством Афганистана, и впредь заниматься социально-экономическими вопросами, что будет способствовать также работе над обеспечением благополучия детей, затронутых вооруженным конфликтом, включая укрепление национальных институтов, равно как и оказывать содействие в осуществлении программ реабилитации и реинтеграции, а также укреплять и защищать систему образования, в частности обеспечивать и восстанавливать учебные заведения, в том числе в охваченных конфликтом районах;

h) *также предложив* ему заниматься проблемой долгосрочного воздействия вооруженных конфликтов на детей путем поддержки создания адекватной системы медицинского ухода для содействия их полному выздоровлению, в том числе за счет уделения особого внимания психологическому уходу за всеми детьми, пострадавшими от вооруженного конфликта, и путем обеспечения пострадавшим мальчикам и девочкам надлежащего медицинского ухода и обслуживания.

Совету Безопасности:

Рекомендовав, чтобы вопрос о положении детей, затронутых вооруженным конфликтом, по-прежнему должным образом принимался во внимание Советом при рассмотрении ситуации в Афганистане и нашел отражение в круге ведения следующей выездной миссии членов Совета в эту страну с учетом выводов Рабочей группы в этом отношении.

Непосредственные мероприятия Рабочей группы

17. Рабочая группа приняла решение о том, что Председатель направит письма:

Руководству Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ):

a) *констатировав* усилия, приложенные МССБ для максимального сокращения риска жертв среди гражданского населения и причинения вреда гражданским объектам, и настоятельно просив их принимать энергичные усилия, в том числе путем непрерывной ревизии тактических приемов и порядка действий и проведения в сотрудничестве с правительством Афганистана разборов и расследований после осуществленных акций в тех случаях, когда имелись жертвы среди гражданского населения, и привлекать к ответственности лиц, по

вине которых, как установлено, имели место жертвы среди гражданского населения в нарушение международного гуманитарного права;

б) *предложив* им поддерживать — в консультации с МООНСА и правительством Афганистана — страновую Целевую группу по наблюдению и отчетности в ее усилиях по разработке плана распространения механизма наблюдения и отчетности, введенного резолюцией 1612 (2005) Совета Безопасности, на все районы конфликта, с тем чтобы усилить защиту детей в Афганистане;

с) *подчеркнув* важность обеспечения соответствующим организациям в случаях, предусмотренных международным правом, доступа ко всем детям, содержащимся в Афганистане под стражей, и призывав к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая гуманитарное право и право прав человека.

Всемирному банку и донорам, обратившись к ним с просьбой:

а) В тесном сотрудничестве с правительством Афганистана и по его просьбе оказывать в применимых случаях поддержку в деле создания и укрепления — вместе с местным населением и организациями гражданского общества — возможностей для обеспечения доступа ко всем детям, которые были ранее солдатами, а теперь уволены из рядов, и осуществления рассчитанных на детей программ демобилизации, реабилитации и реинтеграции, обращая при этом их внимание на важность социально-экономической реинтеграции и на необходимость поддерживать надежные и устойчивые альтернативные способы организации их жизнеобеспечения, чтобы предотвратить повторную вербовку детей вооруженными группами;

б) содействовать усилиям правительства Афганистана по упрочению и расширению программ, предусматривающих защиту и помощь детям, бывшим ранее солдатами, внутренне перемещенным лицам и несопровождаемым и потерявшимся детям, которые могут сталкиваться с более высоким риском насилия, эксплуатации и вербовки, и обеспечивать их успешную реабилитацию и реинтеграцию, усиливая при этом акцент на поддержку жизнеобеспечения, образование, включая доступное образование для детей-инвалидов, и стратегии трудоустройства, ориентированные на молодежь.